

ENGLISH

1 - Safety and installation instructions

CAUTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place. In case of doubts, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation.

■ **CAUTION!** IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place. In case of doubts, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation. ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell operates only when an external act is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "phototes" function. ■ The product is protected against water entry; it is therefore suited for normal outdoors applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables must enter the photocell via one of the holes in the bottom of its mount and must be inserted from below. This is to prevent water entering the housing.

■ **CAUTION!** IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place. In case of doubts, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation. ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell operates only when an external act is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "phototes" function. ■ The product is protected against water entry; it is therefore suited for normal outdoors applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables must enter the photocell via one of the holes in the bottom of its mount and must be inserted from below. This is to prevent water entering the housing.

■ **CAUTION!** IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions and to store them in a safe place. In case of doubts, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation. ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell operates only when an external act is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "phototes" function. ■ The product is protected against water entry; it is therefore suited for normal outdoors applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables must enter the photocell via one of the holes in the bottom of its mount and must be inserted from below. This is to prevent water entering the housing.

2 - Product description and intended use

This device is a photocell, e.g. a type D detector, pursuant to EN 12453. It is part of the Era-EP series, and is intended to be used in automation systems for doors, gates, garage doors and similar installations. **Any use other than that described is to be considered improper and prohibited!** The device uses "BlueBus" technology, which enables the connection and communication among the photocells and the command control unit (or interface) with two wires. This is a "parallel" connection. Each pair of photocells shall be assigned a specific task in the automation by the insertion of jumpers. The product may be used together with "FT210B" series devices, equipped with the "BlueBus" technology (see figs. 6 and 7), which enable the resolution of problem of electric connection with the sensitive edges installed on moving door leaves.

3 - Installation and connections

■ **01.** Prior to installation read the warnings in Chapter 1 of the manual in Chapter 1. ■ **02.** Prepare the photocells and photocell supports. ■ **03.** Consult the instruction manual for your control unit (or interface) (fig. 6, 7, 8, 9 and 10) to install the detection function and the corresponding installation position, that are to be assigned to the pair of photocells. Note their identification code number (e.g. "PHOTO 2"). To use one or two pairs of photocells as the automatic opening control device, choose either the FA1 and/or the FA2 functions. ■ **04.** Identify the identification code number chosen previously in Table A (e.g. "PHOTO 2"). Note the diagram found under the code number and insert the jumpers in the TX and RX photocells, in the same position as shown in the diagram. Note - Keep any unused jumpers for any possible future use. ■ **05.** If other pairs of photocells are to be installed, repeat points 03 and 04 for each pair. **Caution!** - Each pair of photocells must use a different jumper configuration than that used by the other photocells in the automation. ■ **06.** Attach the photocell brackets to the walls in the pre-established locations (fig. 12-b). **Caution!** - The two elements must be aligned on a single axis (fig. 12-a), to facilitate the subsequent optical aiming of the TX to the RX. **Note - Only for single or double leaf sliding gates** - To avoid interferences among the different "BlueBus" devices, connect the TX and RX components as indicated on the tags in fig. 6 or 7. ■ **07.** Disconnect the power from the automation and if present, disconnect the back-up battery. ■ **08.** Connect the TX and RX components in "parallel" (fig. 15) using two wires with a cable braid. Then, connect the bus cable to the "BlueBus" terminal on the control unit (or interface). Matching polarity is not required. ■ **09.** Photocells used as the "automatic opening control device" - If the photocells are set up for this function (check in point 03), complete their installation by cutting the electrical bridge between points "A" of the TX and RX circuit cards (fig. 14). ■ **10.** Install the TX and RX modules on their supports (fig. 15). ■ **11.** Power the automation and perform the "BlueBus" device learning procedure", found in the control unit (or interface) instruction

in parallel. The sum of the lengths of all of the wires used to connect the different components, including the wire between the control unit and photocell shall not be greater than 50 meters. ■ **Protection rating:** IP 44. ■ **Use in acid, saline or potentially explosive atmosphere:** no. ■ **Operating temperature:** -20 to +50°C. ■ **Installation:** elements mounted facing each other, on two vertical and parallel walls or on an appropriate column support. ■ **TX/RX alignment adjustment:** see the Dimensions (single component) / Weight (sum of the two components) - EPLOB - EPLOB/A, 70 x 70(x) x 38 mm / 193 g - EPMOB - EPMOB/A, 50 x 80(x) x 37 mm / 170 g

9 - CE Declaration of Conformity

Nice S.p.A. hereby declares that the products: EPLOB, EPMOB comply with the essential requirements and other pertinent provisions defined in Directive 2004/108/EC. The CE declaration of conformity can be viewed and printed out at the website www.nice-service.com, or may be requested directly from Nice S.p.A.

Mr. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Mr. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

ITALIANO

Istruzioni originali e complete

1 - Avvertenze per la sicurezza e l'installazione

■ **ATTENZIONE! ISTRUZIONI IMPORTANTI: per la sicurezza delle persone è importante leggere, rispettare e conservare queste istruzioni.** In caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice. L'installazione non corretta pregiudica la sicurezza e può causare guasti. ■ Tutte le operazioni di installazione, collegamenti, programmazione e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, rispettando le leggi, le norme, i regolamenti locali e le presenti istruzioni. ■ L'elemento trasmittente (TX) e l'elemento ricevente (RX) del dispositivo devono essere fissati uno di fronte all'altro, in modo permanente, su due pareti verticali e parallele tra loro. Questo deve essere di materiale solido e non devono trasmettere vibrazioni alle fotocelle. ■ La posizione scelta per il fissaggio deve proteggere la fotocella da urti accidentali e deve garantire un facile accesso per la manutenzione. ■ Le fotocelle devono essere collegate esclusivamente a una centrale (o a un'interfaccia) di comando Nice, dotata di tecnologia "BlueBus". ■ Il dispositivo deve funzionare esclusivamente per interazione diretta tra l'elemento TX e RX: è vietato il funzionamento per riflessione. ■ Per innalzare il livello di sicurezza ai guasti è necessario collegare la fotocella a una centrale (o a un'interfaccia) di comando dotata della funzione "foto". ■ Il prodotto è protetto contro le infiltrazioni di pioggia e polvere; quindi è adatto all'uso in normali "ambienti esterni". In ogni caso non è adatto all'uso in ambienti con atmosfera particolarmente salina, acida o potenzialmente esplosiva. Evitare l'installazione anche in luoghi soggetti a ristagni d'acqua e allagamenti. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocella attraverso i normali fori di passaggio nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo evita lo stoccaggio di acqua all'interno del prodotto.

2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso

Il presente dispositivo è una fotocella, ovvero un rivelatore di presenza del tipo D, secondo la EN 12453. Fa parte della serie Era-EP ed è destinato agli impianti di automazione per porte, cancelli, portoni da garage e simili. **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!** Il dispositivo è dotato di tecnologia "BlueBus" che consente il collegamento e la comunicazione tra le fotocelle e la centrale (o l'interfaccia) di comando, con due conduttori elettrici. Il collegamento avviene "in parallelo"; ad ogni coppia di fotocelle viene assegnata una funzione specifica nell'automazione, attraverso l'inserimento di alcuni jumper. Il prodotto è utilizzabile insieme ai dispositivi della serie "FT210B", dotati di tecnologia "BlueBus" (vedere la fig. 6 o 7), che consentono di risolvere il problema dei collegamenti elettrici dei bordi sensibili installati su ante in movimento.

3 - Installazione e collegamenti

■ **01.** Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8. ■ **02.** Smontare e preparare le fotocelle (fig. 1, 2, 3, 4, 5). ■ **03.** Consultare il manuale istruzioni della vostra centrale o dell'interfaccia di comando (oppure le figs. 6, 7, 8, 9, 10) per scegliere la funzione di rilevazione e la posizione d'installazione abbinata, che si desidera assegnare alla coppia di fotocelle; annotare la loro sigla identificativa (es. "FOTO 2"). ■ Per usare una o due coppie di fotocelle come disposi-

	Table A	Tabella A	Tableau A	Tabla A	Tablela A	Tablela A	Table A
Photocells positions	FOTO	FOTO II	FOTO 1	FOTO 1 II	FOTO 2	FOTO 2 II	FOTO 3
Jumpers positions	FA1(*)	FA2(*)					

(*) • **EN** - Cut the electrical bridge "A" on the TX and RX wiring diagram (fig. 14). • **IT** - Tagliare il ponte elettrico "A" sulla scheda elettrica del TX e RX (fig. 14). • **FR** - Couper le pont électrique "A" sur la carte électrique du TX et du RX (fig. 14). • **ES** - Cortar el puente eléctrico "A" en la tarjeta eléctrica TX y RX (fig. 14). • **DE** - Schneiden Sie die elektrische Brücke "A" auf der elektrischen Platine von TX und RX ab (Abb. 14). • **PL** - Przeciąć mostek elektryczny „A” na płycie elektrycznej nadajnika i odbiornika (rys. 14). • **NL** - Snij de elektrische brug "A" op de elektrische kaart van de TX en RX (afb. 14).

EN	LED STATUS	MEANING	ACTION
Always off	TX, RX	- The photocell has no power supply or is faulty.	Check that on the terminals of the photocell there is a voltage of approximately 8 to 12 V DC. If the voltage is correct, it is likely that the photocell is faulty.
3 quick flashes, (pause), ...	TX, RX	- The pair of photocells has not been memorised in the control unit (or the interface).	Make sure that each pair of photocells has a different jumper configuration than the others. Perform the de-programming procedure (Chapter 3, punto 11).
Very slow flashing	TX, RX	- The TX is transmitting properly. The RX is receiving an optimum signal.	None; optimum TX - RX alignment.
Slow flashing	RX	- The RX is receiving a good signal.	None; good operation.
Fast flashing	RX	- The RX is receiving a weak signal.	Fair operation; the photocell glass should be cleaned.
Very fast flashing	RX	- The RX is receiving a poor signal.	Barely operational; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.
Always on	TX, RX	- The RX is receiving no signal.	Check if there is an obstacle between the TX and the RX; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.
IT	STATO DEL LED	SIGNIFICATO	AZIONE
Sempre spento	TX, RX	- La fotocella non è alimentata oppure è guasta.	Accertarsi che sui morsetti della fotocella sia presente una tensione di circa 8 - 12 Vdc; se la tensione è corretta è probabile che la fotocella sia guasta.
3 lampeggi veloci, (pausa), ...	TX, RX	- La coppia di fotocelle non è memorizzata nella centrale di comando (o nell'interfaccia).	Accertarsi che ogni coppia di fotocelle abbia una configurazione di jumper diversa dalle altre. Fare la procedura di sprogrammazione dei dispositivi (capitolo 3, punto 11).
Lampeggio molto lento	TX, RX	- Il TX trasmette regolarmente. L'RX riceve un segnale ottimo.	Nessuna; allineamento TX-RX ottimale.
Lampeggio lento	RX	- L'RX riceve un segnale buono.	Nessuna; funzionamento buono.
Lampeggio veloce	RX	- L'RX riceve un segnale scarso.	Funzionamento discreto; si consiglia di eseguire la pulizia dei vetri.
Lampeggio molto veloce	RX	- L'RX riceve un segnale pessimo.	Funzionamento all' limite; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.
Sempre acceso	TX, RX	- L'RX non riceve alcun segnale.	Verificare se c'è un ostacolo tra TX e RX; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.
FR	ETAT DE LA LED	SIGNIFICATION	ACTION
Toujours éteint	TX, RX	- La photocellule n'est pas alimentée ou est endommagée.	S'assurer qu'une tension d'environ 8 - 12 Vcc est présente sur les bornes de la photocellule ; si la tension est correcte, il est probable que la photocellule est défectueuse.
3 clignotements rapides, (pause), ...	TX, RX	- La paire de photocellules n'est pas mémorisée dans la logique (ou dans l'interface) de commande.	S'assurer que chaque paire de photocellules a une configuration de cavaliers différente des autres. Procéder à la déprogrammation des dispositifs (chapitre 3, point 11).
Clignotement très lent	TX, RX	- Le TX transmet normalement. Le RX reçoit un excellent signal.	Aucune; alignement TX-RX optimal.
Clignotement lent	RX	- Le RX reçoit un bon signal.	Aucune; bon fonctionnement.
Clignotement rapide	RX	- Le RX reçoit un signal faible.	Fonctionnement moyen : nous conseillons de procéder au nettoyage des verres de protection.
Clignotement très rapide	RX	- Le RX reçoit un signal très mauvais.	Fonctionnement limite : procéder au nettoyage des verres de protection ; procéder à un nouvel alignement de TX et RX.
Toujours allumé	TX, RX	- Le RX ne reçoit aucun signal.	Vérifier s'il y a un obstacle entre le TX et RX ; procéder au nettoyage des verres de protection ; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.

Eseguire la manutenzione delle fotocelle almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni: 1) sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'automazione durante la manutenzione; 2) controllare l'eventuale presenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo; 3) pulire l'involucro esterno, - in particolare, le lenti e i vetri, - utilizzando un panno morbido leggermente umido. Non usare sostanze detergenti a base di alcol, benzene, abrasivi o similari; queste possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocella; 4) eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"; 5) il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.

7 - Smaltimento
Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.

8 - Caratteristiche tecniche

Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambientale di 20°C. Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare i prodotti mantenendone comunque la destinazione d'uso e le funzionalità essenziali.

9 - Dichiarazione CE di conformità

Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: EPLOB, EPMOB sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalle direttive 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità CE può essere consultata e stampata nel sito www.nice-service.com oppure può essere richiesta a Nice S.p.A.

Mr. Mauro Sordini (Amministratore delegato)

Mr. Mauro Sordini (Amministratore delegato)

FRANÇAIS

1 - Consignes de sécurité et d'installation

■ **ATTENTION ! ISTRUZIONI IMPORTANTI:** pour la sécurité des personnes, il est important de

ES	ESTADO DEL LED	SIGNIFICADO	ACCION
Siempre apagado	TX, RX	- La fotocélula no está alimentada o está averiada.	Chequearse de que en los bornes de la fotocélula haya una tensión de 8 - 12 Vdc; si la tensión es correcta, es probable que la fotocélula esté averiada.
3 parpadeos rápidos, (pausa), ...	TX, RX	- El par de fotocélulas no está memorizado en la central (o en la interfaz) de mando.	Chequearse de que cada par de fotocélulas tenga una configuración de jumpers diferente de los otros. Ejecutar el procedimiento de actualización de los dispositivos (capítulo 3, punto 11).
Parpadeo muy lento	TX, RX	- El TX transmite regularmente. El RX recibe una señal óptima.	Ninguna; alineación TX-RX óptima.
Parpadeo lento	RX	- El RX recibe una señal buena.	Ninguna, funcionamiento correcto.
Parpadeo rápido	RX	- El RX recibe una señal escasa.	Funcionamiento discreto; se recomienda limpiar los vidrios.
Parpadeo muy rápido	RX	- El RX recibe una señal pésima.	Funcionamiento al límite; limpiar los vidrios y repetir la alineación entre TX y RX.
Siempre encendido	TX, RX	- El RX no recibe ninguna señal.	Verificar si hay un obstáculo entre TX y RX; limpiar los vidrios; repetir la alineación entre TX y RX.
DE	LED-STATUS	BEDEUTUNG	AKTION
Immer ausgeschaltet	TX, RX	- Die Fotozelle wird nicht mit Spannung versorgt oder ist defekt.	Vergewissern Sie sich, dass an den Klemmen der Fotozellen eine Spannung von ca. 8-12 V DC vorhanden ist. Falls der Spannungswert korrekt ist, ist die Fotozelle wahrscheinlich beschädigt.
3 Mal schnelles Blinken, (Pause), ...	TX, RX	- Das Fotozellenpaar ist nicht in der Steuerungszentrale (oder in der Schnittstelle) gespeichert.	Vergewissern Sie sich, dass jedes Fotozellenpaar eine Jumper-Konfiguration verfügt, die sich von den anderen unterscheidet. Führen Sie das Erlernungsverfahren der Vorrichtungen durch (Kapitel 3, Punkt 11).
Sehr langsames Blinken	TX, RX	- Der TX überträgt regelmäßig Signale. Der RX empfängt ein optimales Signal.	Keine; Ausrichtung TX-RX optimal.
Langsames Blinken	RX	- Der RX empfängt ein gutes Signal.	Keine; gute Betriebsfähigkeit.
Schnelles Blinken	RX	- Der RX empfängt ein mangelhaftes Signal.	Ausreichende Funktionsfähigkeit; es wird empfohlen, die Gläser zu reinigen.
Sehr schnelles Blinken	RX	- Der RX empfängt ein sehr schlechtes Signal.	Betriebsfähigkeit grenzwertig; reinigen Sie die Gläser; führen Sie eine neuere Ausrichtung zwischen TX und RX durch.
Immer eingeschaltet	TX, RX	- Der RX empfängt überhaupt kein Signal.	Vergewissern Sie sich, dass kein Hindernis zwischen TX und RX vorhanden ist; reinigen Sie die Gläser; führen Sie eine neuere Ausrichtung zwischen TX und RX durch.
PL	STAN DIODY LED	ZNACZENIE	DZIAŁANIE
Zgaszona	TX, RX	- Nadajnik i odbiornik - Fotokomórka nie jest zasilana lub jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy w złączkach fotokomórk jest obecna napięcie około 8 - 12 Vdc; jeżeli napięcie jest prawidłowe, prawdopodobnie nastąpiło uszkodzenie fotokomórki.
3 szybkie mignięcia, (pausa), ...	TX, RX	- Para fotokomórek nie jest zapamiętana w centrali sterującej (lub interfejsie).	Należy upewnić się, że każde para fotokomórek posiada konfigurację zwojek inną od pozostałych. Przeprowadzić procedurę wczytywania urządzeń (rozdział 3, punkt 11).
Barzdo wolne miganie	TX, RX	- Nadajnik i odbiornik - Nadajnik nadaje w sposób prawidłowy, Odbiornik odbiera optymalny sygnał.	Brak; optymalne wyrównanie nadajnika i odbiornika.
Wolne miganie	RX	- Odbiornik odbiera sygnał dobrej jakości.	Brak; prawidłowe funkcjonowanie.
Szybkie miganie	RX	- Odbiornik odbiera sygnał słabej jakości.	Słaba jakość funkcjonowania; zaleca się wyczyszczenie szybki.
Barzdo szybkie miganie	RX	- Odbiornik odbiera sygnał złej jakości.	Barzdo złe funkcjonowanie; wyczyścić szybkę; wykonać nowe wyrównanie nadajnika i odbiornika.
Świeci	TX, RX	- Odbiornik nie odbiera żadnego sygnału.	Sprawdzić, czy między nadajnikiem i odbiornikiem znajduje się przeszkoda, wyczyścić szybki; wykonać nowe wyrównanie między nadajnikiem i odbiornikiem.
NL	STATUS VAN DE LED	BETEKENIS	HANDELING
Altijd uit	TX, RX	- De fotocel wordt niet gevoed of is defect.	Controleer of op de klemmen van de fotocel een spanning van ca. 8 - 12 Vdc aanwezig is; als de spanning correct is, is de fotocel waarschijnlijk defect.
3 keer snel knipperen, (paus), ...	TX, RX	- Het paar fotocellen is niet opgeslagen in de besturingseenheid (of in de interface).	Controleer of iedere paar fotocellen een andere jumperconfiguratie heeft dan de rest. Voer de leerprocedure van de inrichting uit (hoofdstuk 3, punt 11).
Heel langzaam knipperend	TX, RX	- De TX verzendt normaal. De RX ontvangt een optimaal signaal.	Geen; optimaal uitlijning TX-RX.
Langzaam knipperend	RX	- De RX ontvangt een goed signaal.	Geen; goede werking.
Snel knipperend	RX	- De RX ontvangt een slecht signaal.	Discrete werking; er wordt aanbevolen de glazen te reinigen.
Zeer snel knipperend	RX	- De RX ontvangt een zeer slecht signaal.	Werking heel de limiet bereikt; voer de reiniging van de glazen uit; voer opnieuw de uitlijning tussen TX en RX uit.
Altijd aan	TX, RX	- De RX ontvangt geen enkel signaal.	Controleer of er zich een obstakel tussen TX en RX bevindt; voer de reiniging van de glazen uit; voer opnieuw de uitlijning tussen TX en RX uit.

2 - Description du produit et application

lire, de respecter et de conserver ces instructions. En cas de doutes, demander des précisions au service après-vente Nice. Une installation incorrecte compromet la sécurité et cause des dommages. ■ Toutes les opérations d'installation, de raccordement, de programmation et de maintenance doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés, en observant les lois, les réglementations, les règlements locaux et les présentes instructions. ■ L'élément émetteur (TX) et l'élément récepteur (RX) du dispositif doivent être fixés l'un en face de l'autre, de façon permanente, sur deux murs verticaux, parallèles entre eux. Ces derniers doivent être composés d'un matériau solide et ne doivent pas transmettre de vibrations aux photocellules. ■ L'emplacement choisi pour la fixation doit protéger la photocellule contre les chocs accidentels et garantir un accès facile pour l'entretien. ■ Les photocellules doivent être reliés uniquement à une logique (ou à une interface) de commande Nice, équipée de technologie "BlueBus". ■ Le dispositif doit être utilisé uniquement par interpolation directe entre l'élément TX et RX: le fonctionnement par réflexion est interdit. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux panes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photo". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de pluie et de poussière. Il peut donc être utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à l'atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et aux inondations. ■ Les câbles électriques doivent entrer dans la photocellule à travers un des trous prévus dans la partie inférieure de son support; les câbles doivent arriver par le bas. Cela empêchera que l'eau ne goutte à l'intérieur du produit.

3 - Installation et connexions

■ **01.** Avant de procéder à l'installation, consulter attentivement les avvertissements du chapitre 1 et les données du chapitre 8. ■ **02.** Démonter et préparer les photocellules (fig. 1, 2, 3, 4, 5). ■ **03.** Consulter la notice d'instructions de votre logique (ou interface) de commande (ou bien les figs. 6, 7, 8, 9, 10) pour choisir la fonction de détection et la position d'installation, associée, que vous souhaitez attribuer à la paire de photocellules; prenez note de leur sigle d'identification (par ex. : "FOTO 2"). ■ Pour utiliser une ou deux paires de photocellules comme dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture, choisissez l'option "FA1" ou "FA2". ■ **04.** Identifier dans le Tableau A le sigle choisi précédemment (par ex. : "FOTO 2"); observer le schéma figurant sous le sigle et introduire les cavaliers dans les photocellules TX et RX, dans la même position indiquée sur le schéma. **Remarque** - Conserver les cavaliers non utilisés pour une éventuelle utilisation future (fig. 11). ■ **05.** Pour installer des paires de photocellules supplémentaires, répéter pour chacune d'elles les instructions des points 03 et 04. **Attention!** - Chaque paire de photocellules doit utiliser une configuration de cavaliers autre que celles utilisées par les autres photocellules présentes dans l'automatisme. ■ **06.** Fixer les supports des photocellules aux murs, aux endroits prévus dans le Tableau B. Pour améliorer l'alignement sur un axe unique (fig. 12-a), de manière à favoriser ensuite le pointement optique entre TX et RX. **Remarque**

4 - Essai de l'automatisme

Pour s'assurer du bon fonctionnement des photocellules ou pour détecter des interférences avec d'autres dispositifs, procéder comme suit. ■ **01.** Alimenter l'automatisme et observer l'état de la Led située sur TX et sur RX paire de photocellules doit utiliser une configuration de cavaliers autre que celles utilisées par les autres photocellules présentes dans l'automatisme. ■ **06.** Fixer les supports des photocellules aux murs, aux endroits prévus dans le Tableau B. Pour améliorer l'alignement sur un axe unique (fig. 12-a), de manière à favoriser ensuite le pointement optique entre TX et RX. **Remarque**

5 - Recommandations pour l'utilisation

Attention! - Les photocellules ne sont pas un dispositif de sécurité mais uniquement un dispositif auxiliaire de sécurité. Même si elles sont construites pour une fiabilité maximale, dans les situations extrêmes, elles peuvent mal fonctionner ou tomber en panne, et le problème risque de ne pas être immédiatement évité. Pour ces raisons, et comme bonne règle de base, prendre les précautions suivantes: ■ Le passage n'est possible que si le portail ou la porte est complètement ouverte et avec des vantaux à l'arrêt. ■ IL EST STRICTEMENT INTERDIT de passer par le portail ou la porte se referme et si on s'attend à ce que la fermeture soit imminente. ■ En cas de mauvais fonctionnement, couper immédiatement l'alimentation de l'automatisme. ■ Utiliser au besoin uniquement en mode manuel en se référant à sa notice d'instruction. Ensuite, appeler immédiatement un technicien qualifié pour une inspection et, éventuellement, une réparation.

6 - Entretien

Effectuer l'entretien des photocellules, au moins tous les 6 mois, en procédant comme suit: 1) débrayer le moteur comme décrit dans sa notice d'instructions pour éviter toute manipulation involontaire de l'automatisme pendant les travaux d'entretien; 2) vérifier la présence éventuelle d'humidité, d'oxydation et de corps étrangers (par exemple, insectes), et les éliminer le cas échéant. En cas de doute, remplacer le dispositif; 3) nettoyer le boîtier et notamment les lentilles et les vitres. Utiliser un chiffon doux imbibé d'un peu d'eau. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, du benzène, des abrasifs ou autres produits similaires; ils risquent d'opacifier les surfaces brillantes et de compromettre le fonctionnement de tous les câbles utilisés pour connecter divers éléments entre eux, y compris le câble qui arrive à la logique de commande, ne doit pas dépasser 50 m de long. ■ **Indice de protection:** IP 44 ■ **Utilisation dans une atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive** non ■ **Température de fonctionnement:** -20 à +50°C ■ **Installation:** élément fixé l'un en face de l'autre, sur deux murs verticaux, parallèles entre eux ou sur un support colonne prévu à cet effet. ■ **Système pour régler l'alignement entre TX et RX:** voir fig. 12-a ■ **Dimensions (élément individuel) / Poids (somme des deux éléments):** EPLOB - EPLOB/A, 70 x 70(x) x 38 mm / 193 g - EPMOB - EPMOB/A, 50 x 80(x) x 37 mm / 170 g

7 - Mise au rebut

Cet appareil dispose d'une photocellule, un détecteur de présence de type D, selon la norme EN 12453. Il fait partie de la série Era-EP et est destiné à des systèmes d'automatisme pour portes, portes, portes de garage, etc. **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite!** Le dispositif est équipé de technologie "BlueBus" qui permet la connexion et la communication entre les différents dispositifs "BlueBus" - présents, positionner les éléments TX et RX comme indiqué par les encadrements présents à la fig. 5 ou 6. ■ **07.** Couper l'alimentation de l'automatisme; en cas de présence de batterie tampon, la déconnecter elle aussi. ■ **08.** Connecter les éléments TX et RX en - parallèle - (fig. 13) en utilisant un câble bus à deux conducteurs électriques; connecter l'enfilé le câble bus à la borne -BlueBus- présente sur la logique (ou sur l'interface) de commande; il n'est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque. ■ **09.** Photocellules utilisées comme - dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture - ■ Si les photocellules ont été prévues pour cette fonction (vérifier au point 03), compléter leur installation en coupant le pont électrique entre les points "A", présents sur les cartes des éléments TX et RX (fig. 14). ■ **10.** Fixer les modules TX et RX sur leurs supports (fig. 15). ■ **11.** Alimenter l'automatisme et effectuer la - procédure de reconnaissance des dispositifs BlueBus -, décrite dans le manuel d'instructions de la logique (ou de l'interface) de commande. **Remarque** - Si la présente photocellule est utilisée pour à remplacer une autre déjà existante, il faut positionner les cavaliers dans la même position qu'avant. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de procéder à la reconnaissance des dispositifs. ■ **12.** Effectuer la procédure d'essai décrite au Chapitre 4. ■ **13.** Compléter l'installation tel que décrit fig. 21, 22.

8 - Caractéristiques techniques

Avvertissements: les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20°C. Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les produits, tout en conservant l'usage prévu et les caractéristiques essentielles. ■ **Type de produit:** détecteur de présence pour automatisme de portails et portes (type D selon la norme EN 12453). ■ **Technologie adoptée:** interpolation optique directe entre TX et RX, avec infrarouge modulé. ■ **Alimentation / sortie:** le dispositif ne peut être connecté qu'à une logique (ou à une interface) de commande à technologie "BlueBus". C'est de celle-ci qu'il prélève son alimentation électrique et c'est à elle qu'il envoie les signaux de sortie. ■ **Courant maximum absorbé:** 1 unité - BlueBus. ■ **Angle du rayon émis par TX:** 20° (+/- 25%). ■ **Angle de la détection de RX:** 8° (+25%). ■ **Portée:** portée utile 15 mètres, portée maximale 30 mètres. La portée peut être réduite de 50% en présence de phénomènes atmosphériques (brouillard, pluie, poussière, etc.). ■ **Capacité de détection:** objets opaques ayant des tailles supérieures à 50 mm, présents sur l'axe optique entre TX et RX (véhicule maximum de 1,6 m/s). ■ **Nombre de photocellules raccordable:** jusqu'à 2 paires de photocellules avec fonction de protection et 2 avec fonction de commande d'ouverture (la synchronisation automatique évite

Nice Photocells

EPLOB EPLOB/A EPMOB EPMOB/A

EPLOB - EPLOB/A

Nice Nice

EPLOB - EPMOB/A

Nice Nice

9 - Déclaration de conformité

Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: EPLOB, EPMOB sono conformi alle esigenze essenziali e ai requisiti di automazione pertinentes, previste per le direttive 200

se asigna una función específica en la automatización, se debe utilizar el cable de conexión de los dispositivos. El producto puede utilizarse en combinación con los dispositivos de la serie "FT210B", dotados de tecnología "BlueBus" (ver la fig. 6 y 7), que permiten resolver el problema de las conexiones eléctricas de las bandas sensibles instaladas en las hojas en movimiento.

1 - Advertencias para la seguridad y la instalación

■ **¡ATENCIÓN! INSTRUCCIONES IMPORTANTES:** para la seguridad de las personas es importante leer, respetar y guardar estas instrucciones. En caso de dudas, pedir aclaraciones al Servicio de Asistencia Nice. La instalación incorrecta perjudica la seguridad y provoca averías. ■ Todas las operaciones de instalación de conexión de programación y de mantenimiento del producto deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, respetando las leyes, las normativas, los reglamentos locales y estas instrucciones. ■ El elemento transmisor (TX) y el elemento receptor (RX) del dispositivo se deben fijar un frente al otro, sobre una superficie plana, con un espacio entre ellos de 300 x 200 mm. ■ Las paredes deben ser de material sólido y no deben transmitir vibraciones a las fotocélulas. ■ La posición segura para la fijación debe proteger la fotocélula contra cualquier golpe y garantizar un fácil acceso para el mantenimiento. ■ Las fotocélulas se deben conectar a una central (o a una interfaz de mando) de la tecnología "BlueBus". ■ El dispositivo debe funcionar exclusivamente por interpolación directa entre TX y RX; el funcionamiento por reflexión está prohibido. ■ Para aumentar el nivel de seguridad en caso de emergencia, es necesario conectar la fotocélula a una central (o a una interfaz de mando) de la tecnología "fototest". ■ El producto está protegido contra las infiltraciones de lluvia y polvo, por lo que se puede utilizar en ambientes exteriores. Sin embargo, no debe utilizarse en atmósferas particularmente salinas, húmedas o con polvo de carbón. ■ El producto debe instalarse en lugares sujetos a estancamientos de agua e inundaciones. ■ Los cables eléctricos deben entrar en la fotocélula por uno de los orificios situados en la zona inferior del soporte; además, los cables deben provenir desde abajo. Esto servirá para prevenir el estancamiento de agua dentro del producto.

2 - Descripción del producto y destino

Este dispositivo es una fotocélula, o detector de presencia de tipo D, según la norma EN 12453. Forma parte de la serie **Era-EP** y está destinado a los sistemas de automatización de puertas, cancelas, portones de garajes y alféizares. **Está prohibido cualquier uso diferente de aquel descrito en este manual.** El dispositivo está dotado de tecnología "BlueBus", que permite la conexión y la comunicación entre las fotocélulas y la central (o interfaz de mando) con dos conductores eléctricos. La conexión es "en paralelo"; a cada par de fotocélulas

no es necesario ejecutar el procedimiento de adquisición de los dispositivos. ■ **12.** Efectuar la prueba descrita en el capítulo 4. ■ **13.** Completar la instalación como se indica en la fig. 21. ■ **22.**

4 - Prueba de la automatización

Para verificar el funcionamiento correcto de las fotocélulas o detectar las interferencias de los dispositivos: ■ **01.** Alimentar la automatización y observar el estado del led en el TX y en el RX (fig. 17); buscar en la **Tabla B** el significado del estado teniendo en cuenta que el funcionamiento es óptimo sólo cuando los dos leds parpadean muy lentamente. Si el estado detectado no es conforme, realizar las acciones indicadas en la **Tabla B**. Para medir la alineación entre TX y RX, ejecutar las operaciones indicadas en las **figs. 16, 17, 18.** **Nota sobre la fig. 17.** — Orientar la fotocélula hacia la otra utilizando el detector; detenerse cuando el led empiece a parpadear muy lentamente (= alineación óptima). La regulación se puede efectuar en una o en ambas fotocélulas. ■ **02.** Verificar la eficiencia de la detección interrumpiendo el eje óptico entre las dos fotocélulas con el auxilio de una cinta (Ø = 5 cm; L = 30 cm); hacer pasar cerca del TX y luego del RX y, por último, a una distancia intermedia entre ambos (fig. 19). Durante cada paso, comprobar que la salida correcta de "Activa 2" ("Alarma") y viceversa, que la automatización ejecute la acción prevista, consiguientemente a la intervención de la fotocélula. ■ **03.** Comprobar que la detección del obstáculo sea correcta según la norma EN 12454; utilizar un paralelepípedo (700 x 300 x 200 mm) con tres caras de material negro (una cara de cada medida) y las restantes de material brillante reflectante (fig. 20).

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

5 - Advertencias para el uso

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

9 - Declaración de conformidad CE

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

6 - Características técnicas

■ **Advertencias:** las características técnicas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C. Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos, manteniendo los usos y las funciones esenciales.

■ **Tipo de producto:** detector de presencias para automatización en cancelas y portones (tipo D según la norma EN 12453). ■ **Tecnología adoptada:** interpolación óptica directa entre TX y RX, con rayo infrarrojo modulado. ■ **Alimentación / salida:** el dispositivo se puede conectar exclusivamente a una central (o a una interfaz de mando con tecnología "BlueBus", de la cual obtendrá la alimentación eléctrica y a la cual transmitirá las señales de salida. ■ **Corriente máxima emitida:** 1 unidad "BlueBus". ■ **Ángulo del radio de acción por el TX:** 20° (± 25%). ■ **Ángulo del radio de detección por el RX:** 8° (± 25%). ■ **Alcance:** alcance útil 15m; seguridad, sin lien están construidas para asegurar la máxima fiabilidad, en situaciones extremas pueden presentar defectos de funcionamiento o averías; además, el problema podría no manifestarse de inmediato. Por esto se recomienda respetar estas advertencias: • Transistor solamente si la cancela o el portón están completamente abiertos y con las hojas detenidas. • **¡CUIDA! ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO** transferir mientras la cancela o el portón se está cerrando o se está por cerrar. ■ En caso de defectos de funcionamiento, desconectar inmediatamente la alimentación de la automatización y utilizar la automatización sólo en modo manual; consultar el manual de instrucciones. Llamar inmediatamente al personal habilitado para el control y la reparación.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

9 - Declaración de conformidad CE

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

6 - Características técnicas

■ **Advertencias:** las características técnicas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C. Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos, manteniendo los usos y las funciones esenciales.

■ **Tipo de producto:** detector de presencias para automatización en cancelas y portones (tipo D según la norma EN 12453). ■ **Tecnología adoptada:** interpolación óptica directa entre TX y RX, con rayo infrarrojo modulado. ■ **Alimentación / salida:** el dispositivo se puede conectar exclusivamente a una central (o a una interfaz de mando con tecnología "BlueBus", de la cual obtendrá la alimentación eléctrica y a la cual transmitirá las señales de salida. ■ **Corriente máxima emitida:** 1 unidad "BlueBus". ■ **Ángulo del radio de acción por el TX:** 20° (± 25%). ■ **Ángulo del radio de detección por el RX:** 8° (± 25%). ■ **Alcance:** alcance útil 15m; seguridad, sin lien están construidas para asegurar la máxima fiabilidad, en situaciones extremas pueden presentar defectos de funcionamiento o averías; además, el problema podría no manifestarse de inmediato. Por esto se recomienda respetar estas advertencias: • Transistor solamente si la cancela o el portón están completamente abiertos y con las hojas detenidas. • **¡CUIDA! ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO** transferir mientras la cancela o el portón se está cerrando o se está por cerrar. ■ En caso de defectos de funcionamiento, desconectar inmediatamente la alimentación de la automatización y utilizar la automatización sólo en modo manual; consultar el manual de instrucciones. Llamar inmediatamente al personal habilitado para el control y la reparación.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

9 - Declaración de conformidad CE

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

6 - Características técnicas

■ **Advertencias:** las características técnicas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C. Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos, manteniendo los usos y las funciones esenciales.

■ **Tipo de producto:** detector de presencias para automatización en cancelas y portones (tipo D según la norma EN 12453). ■ **Tecnología adoptada:** interpolación óptica directa entre TX y RX, con rayo infrarrojo modulado. ■ **Alimentación / salida:** el dispositivo se puede conectar exclusivamente a una central (o a una interfaz de mando con tecnología "BlueBus", de la cual obtendrá la alimentación eléctrica y a la cual transmitirá las señales de salida. ■ **Corriente máxima emitida:** 1 unidad "BlueBus". ■ **Ángulo del radio de acción por el TX:** 20° (± 25%). ■ **Ángulo del radio de detección por el RX:** 8° (± 25%). ■ **Alcance:** alcance útil 15m; seguridad, sin lien están construidas para asegurar la máxima fiabilidad, en situaciones extremas pueden presentar defectos de funcionamiento o averías; además, el problema podría no manifestarse de inmediato. Por esto se recomienda respetar estas advertencias: • Transistor solamente si la cancela o el portón están completamente abiertos y con las hojas detenidas. • **¡CUIDA! ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO** transferir mientras la cancela o el portón se está cerrando o se está por cerrar. ■ En caso de defectos de funcionamiento, desconectar inmediatamente la alimentación de la automatización y utilizar la automatización sólo en modo manual; consultar el manual de instrucciones. Llamar inmediatamente al personal habilitado para el control y la reparación.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 14). ■ **10.** Fijar los módulos TX y RX en sus soportes (fig. 15). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz de mando). **Nota** — Si la presente fotocélula se utiliza para sustituir otra existente, es necesario colocar los jumpers en la misma posición de la anterior. En este ca-

■ **mósera ácida, salina o potencialmente explosiva:** ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20 + +50°C ■ **Temperatura de almacenamiento:** -40 + +50°C ■ **Altura de montaje:** 2,50 m ■ **Distancia entre paneles verticales paralelos entre sí en su específico soporte de columna.** ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** ■ **EPL0B - EPL0BA:** 70 x 70 (h) x 38 mm / 193 g ■ **EPMOB - EPMOBA:** 50 x 80(h) x 37 mm / 170 g

Nice S.p.A. declara que los productos: **EPL0B, EPMOB** cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas de la Unión Europea que se refieren a la **Directiva 2004/108/CE**. La declaración de conformidad CE se puede consultar en el sitio www.nice-service.com o se puede solicitar a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

Este producto forma parte de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ella, aplicando los criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

■ **Atención!** — Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

■ **Atención!** — Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solamente un componente auxiliar de la central (o interfaz de mando); no es necesario respetar ninguna prioridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de mando automático de la manobra de apertura."** — Si las fotocélulas se han predisuesto para esta función (verificar en el punto 03), completar la instalación cortando el puente eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 1